

**THE BOOK OF VAGABONDS
AND BEGGARS:
WITH A VOCABULARY
OF THEIR LANGUAGE**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649434121

The Book of Vagabonds and Beggars: With a Vocabulary of Their Language by John Camden Hotten & Martin Luther

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

JOHN CAMDEN HOTTEN & MARTIN LUTHER

**THE BOOK OF VAGABONDS
AND BEGGARS:
WITH A VOCABULARY
OF THEIR LANGUAGE**

NOVELLUS

THE BOOK OF VAGABONDS
AND BEGGARS.



THE
Book of Vagabonds and Beggars:

WITH A VOCABULARY OF THEIR LANGUAGE.

EDITED BY
MARTIN LUTHER

IN THE YEAR 1528.

NOW FIRST TRANSLATED INTO ENGLISH, WITH
INTRODUCTION AND NOTES,

BY
JOHN CAMDEN HOTTEN.

LONDON:
JOHN CAMDEN HOTTEN, PICCADILLY.

1860.



PREFACE.

AS a picture of the manners and customs of the Vagabond population of Central Europe before the Reformation, I think this little book, the earliest of its kind, will be found interesting. The fact of Luther writing a Preface and editing it gives it at once some degree of importance, and excites the curiosity of the student.

In this country the *Liber Vagatorum* is almost unknown, and in Germany only a few scholars and antiquaries are acquainted with the book.

In translating it I have endeavoured as much as possible to preserve the spirit and peculiarities of the original. Some may object to the style as being too antique; but this garb I thought preserved a small portion of the original

quaintness, and was best suited to the period when it was written.

For several explanations of old German words, and other hints, I am indebted to a long notice of the *Liber Vagatorum*, which occurs in the "Wiemarisches Jahrbuch," 10^{te}, Band, 1856,—the only article of any moment that I know to have been written on the little book.

With respect to the facsimile woodcut, as it was too large to occupy a place on the title, as in the original (of 4to. size), it is here given as a frontispiece.

Perhaps some apology is required for the occasional use of plain-spoken, not to say coarse words. I can only urge, in justification of their adoption, that the nature of the subject would not admit of their being softened,—unless indeed at the expense of the narrative. As it is, I have sent forth this edition in very much more refined language than the great Reformer thought necessary when issuing the old German version.

J. C. H.

Piccadilly,
June 1, 1860.



CONTENTS.

	Page
P REFACE	v
I NTRODUCTION	ix
Mendicant Friars.—Schreiber's description of the Golden Age for Mendicants.—Knebel's Chronicles of the Trials at Basle, in 1475.—Sebastian Brant.	
L IBER VAGATORUM.—Various editions.—Gengenbach's metrical version; Gödecke's claim for the priority of this refuted	xv
M ARTIN LUTHER.—Occupied in the work of the Refor- mation.—Writes several popular pieces.—Edits the <i>Liber Vagatorum</i>	xix
E NGLISH BOOKS ON VAGABONDS.—Hayman's Caveat for commen Cyrfetors.—The Fraternite of Vacabondes. —Greene, Decker, and Shakespeare	xxiv
A NCIENT CUSTOMS OF ENGLISH BEGOARS.—Licences with Seals.—Seals now difused.—Wandering Students or Vagabond Scholars	xxviii
G ERMAN ORIGIN OF TRICKS PRACTISED BY ENGLISH VAGA- BONDS.—Masters of the Black-Art.—Fawney Riggers. —Card-Sharpers.—Begging-Letter-Writers.—Shabby-	

	Page
Genteels.—Mechanics out of employ.—Shivering Jemmies.—Maimers of Children.—Borrowers of Chil- dren.—Simulated Fits.—Quack Doctors.—Treasure- Seekers.—Travelling Tinkers	xxxii
OLD GERMAN CANT WORDS	xxxvi
LIBER VAGATORUM	1
LUTHER'S PREFACE	3
PART I.—THE SEVERAL ORDERS OF VAGABONDS	7
PART II.—NOTABILIA RELATING TO BEGGARS	43
PART III.—VOCABULARY OF CANT WORDS	49

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that this is crucial for ensuring the integrity of the financial system and for providing a clear audit trail. The text notes that without proper record-keeping, it would be difficult to identify and prevent fraud or errors.

2. The second part of the document focuses on the role of internal controls. It explains that these controls are designed to minimize the risk of misstatements and to ensure that the organization's assets are protected. The text highlights that internal controls should be tailored to the specific needs of the organization and should be regularly reviewed and updated. It also mentions that strong internal controls are essential for building trust with stakeholders and for ensuring compliance with applicable laws and regulations.

3. The third part of the document discusses the importance of transparency and communication. It states that organizations should be open and honest about their financial performance and the risks they face. This includes providing timely and accurate information to investors, creditors, and other stakeholders. The text also emphasizes the need for clear communication between different departments within the organization to ensure that everyone is working towards the same goals and that any potential issues are identified and addressed promptly.